

谦德国学文库

荀子

【战国】荀子◎著 中华文化讲堂◎注译

团结出版社



谦德国学文库

荀子

【战国】荀子◎著
中华文化讲堂◎注译

团结出版社
TUJIE CHUBAN SHE

图书在版编目(CIP)数据

荀子/(战国)荀子著;中华文化讲堂注释.

--北京:团结出版社,2017.2

(谦德国学文库)

ISBN 978-7-5126-4748-0

I. ①荀… II. ①荀… ②中… III. ①儒家②《荀子》—注释
③《荀子》—译文 IV. ①B222.62

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第311707号

出版:团结出版社

(北京市东城区东皇城根南街84号 邮编:100006)

电话:(010) 65228880 65244790 (传真)

网址:www.tjpress.com

Email:65244790@163.com

经销:全国新华书店

印刷:北京天宇万达印刷有限公司

开本:148×210 1/32

印张:9.5

字数:210千字

版次:2017年3月 第1版

印次:2017年3月 第1次印刷

书号:978-7-5126-4748-0

定价:28.00元

《谦德国学文库》出版说明

人类进入二十一世纪以来，经济与科技超速发展，人们在体验经济繁荣和科技成果的同时，欲望的膨胀和内心的焦虑也日益放大。如何在物质繁荣的时代，让我们获得内心的满足和安详，从经典中获取智慧和慰藉，或许是我们不二的选择。

之所以要读经典，根本在于，我们应当更好地认识我们自己从何而来，去往何处。一个人如此，一个民族亦如此。一个爱读经典的人，其内心世界必定是丰富深邃的。而一个被经典浸润的民族，必定是一个思想丰赡、文化深厚的民族。因为，文化是民族之灵魂，一个民族如果不能认识其民族发展的精神源泉，必定就会失去其未来的生机。而一个民族的精神源泉，就保藏在经典之中。

今日，我们提倡复兴中华优秀传统文化，当自提倡重读经典始。然而，读经典之目的，绝不仅在徒增知识而已，应是古人所说的“变化气质”，进一步，是要引领我们进德修业。《易》曰：“君子以多识前言往行，以蓄其德。”实乃读经典之要旨所在。

基于此理念，我们决定出版这套《谦德国学文库》，“谦德”，即本《周易》谦卦之精神。正如谦卦初六爻所言：“谦谦君子，用涉大川”，我们期冀以谦虚恭敬之心，用今注今译的方式，让古圣先贤的教诲能够普及到每一个人。引导有心的读者，透过扫除古老经典的文字障碍，从而进入经典的智慧之海。

作为一套普及型的国学丛书，我们选择经典，不仅广泛选录以儒家文化为主的经、史、子、集，也将视野开拓到释、道的各种经典。一些大家所熟知的经典，基本全部收录。同时，有一些不太为人熟知，但有当代价值的经典，我们也选择性收录。整个丛书几乎囊括中国历史上哲学、史学、文学、宗教、科学、艺术等各领域的基本经典。

在注译工作方面，版本上我们主要以主流学界公认的权威版本为底本，在此基础上参考古今学者的研究成果，使整套丛书的注译既能博采众长而又独具一格。今文白话不求字字对应，只在保证文意准确的基础上进行了梳理，使译文更加通俗晓畅，更能贴合现代读者的阅读习惯。

古籍的注译，固然是现代读者进入经典的一条方便门径，然而这也仅仅是阅读经典的一个开端。要真正领悟经典的微言大义，我们提倡最好还是研读原本，因为再完美的白话语译，也不可能完全表达出文言经典的原有内涵，而这也正是中国经典的古典魅力所在吧。我们所做的工作，不过是打开阅读经典的一扇门而已。期望藉由此门，让更多读者能够领略经典的风采，走上领悟古人思想之路。进而在生活中体证，方

能直趋圣贤之境，真得圣贤典籍之大用。

经典，是一代代的古圣先贤留给我们的恩泽与财富，是前辈先人的智慧精华。今日我们在享用这一份财富与恩泽时，更应对古人心存无尽的崇敬与感恩。我们虽恭敬从事，求备求全，然因学养所限、才力不及，舛误难免，恳请先贤原谅，读者海涵。期望这一套国学经典文库，能够为更多人打开博大精深之中华文化的大门。同时也期望得到各界人士的襄助和博雅君子的指正，让我们的工作能够做得更好！

《荀子》是先秦儒家思想的集大成之作，全书论题鲜明，逻辑严密，论据雄辩，文辞瑰丽，有极强的逻辑性，有平实的语言，团结出版社出版，有开阔让向博雅正道的风格，有昂扬热烈的感染力。2017年1月出版“诸子大成”的装帧。《荀子》一书是战国大儒荀子所著，内容全面，涉及自然、社会、哲学、政治、经济、教育、文学等皆有精辟论析，不仅提供了丰富的思想资源，而且是国家社会运行的道德规范。荀子思想的理论体系。《荀子》由荀子所著的荀子们著述成书。

所谓的《荀子》共二十卷，三十二篇。一般认为它的十篇中章句有荀子本人手，其余至少数篇章是荀子的学生门人记录荀子的言行编纂而成。西汉刘向校书时只有三十二篇，在其重定，定为三十二篇，以名《荀子新书》。晋人范曄则把三十二篇分为二十卷，次序略有调整，并为之作序，以名《新荀子》。从此流传的《荀子》版本皆由刘向所流传于世。到了清中，王先谦求诸各家之说而纂成《荀子集解》，是增补中最完善、最精详的版本。

前 言

《荀子》是先秦儒家思想的集大成之作，此书论题鲜明，组织严密，分析透辟，说理透彻，有很强的逻辑性。书中的语言丰富，善于取譬，常用排比句增强论述的气势，有其独特的说服力和感染力，素有“诸子大成”的美称。《荀子》一书思想博大精深，内容丰富，凡是自然、社会、哲学、政治、经济、教育、文学等皆有所涉猎，不仅提供了丰富的思想内涵，而且为国家社会的运行构建起一套完整的理论机制。《荀子》由荀子和他的弟子们整理成书。

现存的《荀子》共二十卷，三十二篇，一般认为它的大部分章节出自荀子之手，只有极少数篇章是荀子的学生和门人记录荀子的言行编纂而成。西汉刘向校书时说有三百二十二篇，去其重复，定为三十二篇，取名《孙卿新书》。唐人杨倞则把三十二篇分为二十卷，次序略作调整，并为之作注，取名《荀卿子》，从此杨倞的《荀子》注本便作为通行本流传于世。到了清末，王先谦采纳众家之说而著成《荀子集解》，是清儒中最完善、最精详的注本。

《荀子》在自然观方面，反对信仰天命鬼神，肯定自然规律是不以人的意志为转移的。儒家认为“天”是有意志、有精神的宇宙万物主宰，“死生有命，富贵在天”，荀子吸收了墨家“非命”观的部分理论，提出了“明于天人之分”，“天道有常，不为尧存，不为桀亡。”天并不是神秘莫测、变幻不定，而是有自己不变的规律，这一规律不是神秘的天道，而是自然的必然性，它不依赖于人间的好恶而发生变化。自然界和人类各有自己的规律和职分，不应该由自然主宰人，与其等待天的恩赐，不如利用自然规律而为人服务。这是荀子思想中具积极进步意义的观点之一。

《荀子》在人性论方面与传统儒家思想也有很大的分歧，《荀子·性恶》篇中提到“人之性恶，其善者伪也”。在人性问题上，本书坚持“性恶论”，否认天赋的道德观念，强调后天环境和教育对人的影响。礼义等善良的品性和德行是靠后天人为的努力得来的，而不是天生就有的，要想达到儒家追求的至善境界，就要用礼义法度来制约人之恶性。孔子中心思想为“仁”，孟子中心思想为“义”，荀子继承二人之后提出“礼”、“法”，重视礼义道德教育的同时，也强调了政法制度的惩罚作用。

《荀子》在修身方面认为，所有社会成员都应该注意修身，使自己的所作所为合乎规范。首先在社会交往中，一个人的举止风范是给予对方的第一印象，非常重要；其次注重言谈，表现出珍惜、贵重、神圣的样子；最后重视道德修养，“善”和“诚”尤为重要。书中还具

体列举了如择居慎立、博学省己、尊师重礼择友、注重实践、持养德操等具体的修身方法。

荀子是战国末期著名的思想家、文学家和政治家，他与孔子、孟子一起，被视为先秦儒学最重要的三个代表人物。荀子，名况，战国后期赵国人，被尊称为荀卿，汉时避汉宣帝刘询名讳称为孙卿。五十岁时，开始游学于齐国，曾三次出任齐国稷下学宫的祭酒，后因遭谗言而去楚国，为楚兰陵（位于今山东兰陵县）令，之后失官家居，著书立说。当时名声显赫的韩非、李斯和蒙恬都曾拜师于他门下。

荀子思想综合了战国时期道家、墨家、儒家、法家等各家的精髓，它以孔子的继承人自居，特别着重的继承了孔子的“外王学”，又对儒学做了创造性的发展。荀子密切关注现实世界的变化，充满务实精神，应该是汉代儒宗董仲舒的取法对象，他们都为儒学适应时代环境、进而寻求新的发展作出了贡献。他所写的《荀子》将语录体发展成为标题论文，标志着我国古代说理文趋于成熟，对后世说理文章写作有很大影响。

在秦代，荀子的学说得到尊奉。荀子的学生李斯在秦始皇时代任宰相时，常常引用他的话来增强说服力。到了汉代，荀子的威望进一步提升，司马迁在《史记·儒林列传》中把荀子和孟子并列，自孔子死后，“孟子、荀卿之列，咸遵夫子之业而润色之，以学显于当世”，还写成《孟子荀卿列传》。西汉儒学家董仲舒的很多思想也与荀子的观点有不少的联系。



三国两晋南北朝直至隋唐时期，荀子学说都是受到肯定的。唐代思想家、文学家柳宗元非常尊崇荀子，经常引用《荀子》中的话，比如他的《封建论》一文就引用《荀子·劝学》中有关“善假于物”，还特别标明“荀卿有言”等。学者杨倞称颂荀子是“真名世之士，王者之师”，他重新整理了《荀子》一书，并为之作注，对《荀子》一书及荀子学说的流传起了很大的作用。

到了宋明时期，由于宋明理学的兴起，荀子的学说被批判较多。比如理学认为“行事在天”，而荀子主张“制天命而用之”；理学认为“格物致知”，而荀子主张“学而知之”；理学认为“天人合一”，而荀子主张“天人相分”。特别是针对荀子的“性恶论”，北宋理学家程颢、程颐都表示反对：“荀子极偏驳，只一句性恶，大本已失。”

清代随着理学的衰微，人们对荀子的学说开始重视起来，甚至认为荀子的思想超过了孟子，并常将其与孔子并列，出现了一大批为《荀子》作注的著作。到了近代，荀子被看作汉学宗师来崇拜，梁启超曾说：“汉代经师，不问今文家古文家，皆出荀卿。二千年间，宗派属变，壹皆盘旋荀子肘下。”

《荀子》中最有名的就是《劝学篇》，集中论述了关于学习的见解，认为博学并时常检查、反省自己则能“知明而行无过”，同时指出学习必须学以致用，学习态度应当精诚专一，坚持不懈。荀子很重视教师在教学中的地位和作用，认为国家要兴旺，就必须看重教师，认为教师如果不给学生做出榜样，学生是不能躬行实践的。此篇的不



少内容,对于现在的学生和老师都起着引导实践的作用。

我们这次注译的《荀子》,对原文进行了精心的整理、校对,并且做了详细的注释和翻译,由于此书是先秦儒家的经典古文读物,适合不同古文水平的爱好者阅读,尤其是希望打好文言文基础的中小学生。

目 录

劝学篇	1
非相篇	15
非十二子篇	33
儒效篇	60
富国篇	80
天论篇	119
正论篇	135
礼论篇	169
乐论篇	206
解蔽篇	223
正名篇	247
性恶篇	269

目 录

劝学篇	1
非相篇	15
非十二子篇	33
儒效篇	50
富国篇	86
天论篇	119
正论篇	135
礼论篇	169
乐论篇	206
解蔽篇	223
正名篇	247
性恶篇	269



劝学篇

【题解】《劝学》篇为《荀子》一书中十分重要的篇章之一，该篇通过骈俪的句法、丰富的辞藻、繁多的比喻以及精辟的说理等向人们论述了学习的重要性，旨在劝勉人们勤奋学习。篇中系统阐述了荀子的教育思想，他所论述的学习，不是一般意义上书本知识的学习，还包括其他方面，诸如修身、养道等。荀子认为，人的本性都是一样，品德和才能不是天生的，而是通过后天教育和社会环境的熏陶形成的，因而学习是十分重要的。文章涉及学习的效用、意义、目的、态度、方法以及有关教育的一系列问题。《劝学》宛如一朵奇葩，在中国教育思想史上绽放。

君子曰：学不可以已。青，取之于蓝^①，而青于蓝；冰，水为之，而寒于水。木直中绳，𣎵^②以为轮，其曲中^③规，虽有槁暴^④，不复挺者，𣎵使之然也。故木受绳则直，金就砺则利，君子博学而日参省乎己，则知明而行无过矣。

【注释】①蓝：即蓼蓝，一年生草本植物，其叶发酵后可提制深蓝色



的有机染料靛蓝。

②𤇗：通“燔”，用火熏使木材弯曲以造车轮等物。

③中：符合，适合。

④暴：通“曝”，晒。

【译文】君子说：学习是不可以停止的。蓝靛（染）料是从蓼蓝中提取出来的，但是它比蓼蓝还要蓝；冰，是由水凝固而成的，但比水还要冷。木材挺直而符合木工的墨线，然而用火烤过使之弯曲做成车轮，它的曲度能拿圆规来衡量，即使有时经过火烤、日晒，都不能够重新挺直，这是经过火烤的结果啊！所以，木材经过墨斗划线加工就变得挺直，金属经过磨刀石磨过之后就锋利了，君子广泛学习并且每天反省自己，就会见识高明而行为上也不会有什么过错了。

故不登高山，不知天之高也；不临深溪，不知地之厚也；不闻先王之遗言，不知学问之大也。干、越、夷、貉之子，生而同声，长而异俗，教使之然也。

《诗》曰：“嗟尔君子，无恒安息。靖^①共^②尔位，好是正直。神之听之，介尔景福。”神莫大于化道，福莫长于无祸。

【注释】①靖：恭敬。

②共：通“供”。

【译文】所以不登上高高的山峰，就不知道天空的高远；不俯视深深的山谷，就不知道大地的深厚；没有听到前代圣明帝王的遗言，就



不知道学问的渊博。吴国、越国、夷族、貉族的孩子，生下来啼哭的声音都相同，长大了习俗却不同，这是教化使他们这样的啊。《诗经》上说：

“哎呀，你们这些君子啊，不要常常歇息着。安心供奉你的职位，爱好正直行为。上帝知道了这些，就会给你们大福气。”精神修养没有比融化于圣贤的道德更高的了，幸福没有比无灾无难更大的了。

吾尝终日而思矣，不如须臾之所学也；吾尝跂而望矣^①，不如登高之博见也。登高而招，臂非加长也，而见者远；顺风而呼，声非加疾也，而闻者彰。假舆马者，非利足也，而致千里；假舟楫者，非能水也，而绝江河。君子生非异也^②，善假于物也^③。

【注释】①跂：踮起脚后跟。

②生：通“性”，指人的资质。

③这句喻指君子凭借学习贤师益友来提高自己的修养。

【译文】我曾经整天思考，但不如学习片刻所得的教益多。我曾经踮起脚去远望，但不如登到高处看得远。登上高处招手，手臂没有加长，但是能被很远的人看见；顺着风向呼喊，声音没有加大，但是使人听得更清楚。乘坐马车的人，并不是善于行走，却能达到千里之外；乘坐船只的人，并不是善于游泳，却能横渡江河。君子生来并没有什么不同，只是善于借助别的事物罢了。

南方有鸟焉，名曰蒙鸠，以羽为巢，而编之以发，系之苇



苕，风至苕折，卵破子死。巢非不完也，所系者然也。西方有木焉，名曰射干^①，茎长四寸，生于高山之上，而临百仞之渊。木茎非能长也，所立者然也。蓬生麻中，不扶而直；白沙在涅^②，与之俱黑。兰槐之根是为芷，其渐^③之滫^④，君子不近，庶人不服，其质非不美也，所渐者然也。故君子居必择乡，游^⑤必就士，所以防邪辟而近中正也。

【注释】①射干：一种草药，根可入药。

②涅：一种矿物，古代用作黑色染料。

③渐：浸泡。

④滫：臭水，脏水。

⑤游：交际，交往。

【译文】南方有一种鸟，名叫蒙鸠，它用羽毛做成巢，然后用毛发编在一起，系到茅子上。偶尔有风吹过，芦苇折了，鸟蛋打破，小鸟摔死。鸟巢不能说不完善，但所系的地方却不对。西方有一种草，叫做射干，茎长四寸，生长在高山之上，下临百仞的深渊。并不是茎有所加长，而是由于它所生长的地方很高。蓬草生长在大麻之中，不用扶持就可以挺直；白色的沙子混合到黑泥里，就会和黑泥一样黑。兰槐的根就是芷，若是放到臭水中，君子不会靠近它，百姓也不会佩戴它，它的本质不可谓不美，只是它周围的环境不好。所以，君子居住一定要选择邻居，交往的人也一定要是有道德的，这是防止自己误入斜途而接近中正之道的方法。

物类之起，必有所始；荣辱之来，必象其德。肉腐出虫，鱼枯生蠹。怠慢忘身，祸灾乃作。强自取柱^①，柔自取束。邪秽在身，怨之所构。施薪若一，火就燥也；平地若一，水就湿也。草木畴^②生，禽兽群焉，物各从其类也。是故质的^③张而弓矢至焉，林木茂而斧斤^④至焉，树成荫而众鸟息焉，醯^⑤酸而蚋^⑥聚焉。故言有召祸也，行有招辱也。君子慎其所立乎！

【注释】①柱：通“祝”，折断。

②畴：通“俦”，类，类别。

③质：箭靶。的：箭靶的中心，也指箭靶。

④斤：斧子。

⑤醯：醋。

⑥蚋：蚊子一类的昆虫。

【译文】各种事物的兴起，一定有它的起因；荣誉或耻辱的来临，必定与人的德行相应。肉腐烂了就生蛆，鱼枯死了就生虫。懈怠疏忽而忘乎所以，灾祸就会发生。刚强的东西自己招致折断，柔弱的东西自己招致约束。邪恶污秽的东西存在于自身，是怨恨集结的原因。铺开的那些柴草都好像一样，但火总是向干燥的柴草烧去；平整的土地好像一样，但水总是向低湿的地方流去。草木按类生长，禽兽合群活动，万物都各自依附它们的同类。所以箭靶一张设，弓箭就向这里射来了；森林的树木一茂盛，斧头就来这里砍伐了；树木一成荫，群鸟就来这里栖息了；醋一变酸，蚊子就汇集到这里了。所以说话有时会招来灾祸，做事有时会招致耻辱，君子要小心自己立身行事啊！